

178036

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2016

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 26. April 2016, Nr. 437

Genehmigung der Kriterien für die Gewährung von Beiträgen an Berufsverbände und deren Genossenschaften sowie an Einrichtungen, Körperschaften und Organisationen für Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität - Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung.

Die Landesregierung nimmt folgende Gesetze, Verwaltungsakte, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis:

das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4 „Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität“, und insbesondere Artikel 23/quater sieht Beiträge an Institute, Körperschaften, Verbände und Organisationen für die Durchführung von Studien, Tagungen, Kursen, Beratungen und weiteren Initiativen zur Entwicklung der Wirtschaft vor;

das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, und insbesondere Artikel 2 sieht vor, dass die Landesregierung mit Beschluss die Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art bestimmt;

die Kontrolle der neuen Kriterien in sprachlicher, legistischer und rechtlicher Hinsicht hat stattgefunden und die Anwaltschaft des Landes hat mit Schreiben vom 29. März 2016 die gegenständliche Anlage übermittelt.

Dies vorausgeschickt

beschließt

die Landesregierung einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- die Kriterien für die Gewährung von Beiträgen für Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität laut Anlage werden als wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses genehmigt;

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2016

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 26 aprile 2016, n. 437

Approvazione dei criteri per la concessione di contributi ad associazioni di categoria e loro cooperative, nonché a istituti, enti e organizzazioni per iniziative volta a favorire l'incremento economico e della produttività - legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, e successive modifiche.

La Giunta provinciale prende atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 "Interventi della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige per il sostegno dell'economia", e in particolare l'articolo 23/quater prevede contributi ad istituti, enti, associazioni e organizzazioni per lo svolgimento di studi, convegni, corsi, consulenze e altre iniziative per lo sviluppo dell'economia;

la legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e in particolare l'articolo 2 prevede che la Giunta provinciale con deliberazione predetermina i criteri e le modalità per la concessione di vantaggi economici di qualunque genere;

il controllo linguistico, legistico e giuridico dei nuovi criteri è stato svolto e l'Avvocatura della Provincia ha trasmesso il presente allegato con lettera del 29 marzo 2016.

Ciò premesso la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- di approvare i criteri per la concessione di contributi per iniziative volte a favorire l'incremento economico e della produttività di cui all'allegato, che fa parte integrante della presente delibera;

Dieser Beschluss der Landesregierung wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und im Sinne von Artikel 11 der EU-Verordnung Nr. 651/2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt der EU-Kommission übermittelt.

DER LANDESHAUPTMANN
DR. ARNO KOMPATSCHER

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.
DR. EROS MAGNAGO

La presente delibera della Giunta provinciale viene pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa all'Unione europea, ai sensi dell'articolo 11 del Regolamento UE n. 651/2014 che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. ARNO KOMPATSCHER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
DOTT. EROS MAGNAGO

Anlage >>>

| Allegato >>>

**Kriterien für die Gewährung von Beiträgen
an Berufsverbände und deren
Genossenschaften sowie an
Einrichtungen, Körperschaften und
Organisationen für Maßnahmen zugunsten
von Unternehmen zur Förderung der
Wirtschaft und der Produktivität**

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Diese Kriterien regeln im Sinne von Artikel 23/quarter des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, die Gewährung von Beiträgen für Maßnahmen zugunsten von Unternehmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität in den Sektoren Handwerk, Industrie, Handel, Dienstleistung und Tourismus, einschließlich der Initiativen zur Förderung der Innovation und des Genossenschaftswesens in diesen Bereichen.

Art. 2

Begünstigte

1. Beiträge können Berufsverbänden und deren Genossenschaften sowie Einrichtungen, Körperschaften und Organisationen, deren Tätigkeiten sich vorwiegend auf Südtirol auswirken, für Initiativen gewährt werden, die den Zielsetzungen des Artikels 23/quarter des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, entsprechen.

2. Die Beiträge werden gemäß Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union oder als De-minimis-Beihilfen gemäß Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen gewährt.

3. Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 sind von den Beiträgen laut diesen Kriterien ausgeschlossen.

4. Von den Beiträgen laut diesen Kriterien sind auch Unternehmen ausgeschlossen, die einer Rückforderung aufgrund einer früheren Kommissionsentscheidung über die

**Criteri per la concessione di contributi ad
associazioni di categoria e loro
cooperative, nonché a istituti, enti e
organizzazioni per iniziative a favore di
imprese, volte a favorire l'incremento
economico e della produttività**

Art. 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano, ai sensi dell'articolo 23/quarter della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, la concessione di contributi per iniziative a favore di imprese, volte a favorire l'incremento economico e della produttività nei settori dell'artigianato, dell'industria, del commercio, dei servizi e del turismo, incluse le iniziative atte a favorire l'innovazione e la cooperazione in tali ambiti.

Art. 2

Beneficiari

1. I contributi possono essere concessi ad associazioni di categoria e loro cooperative nonché a istituti, enti e organizzazioni che svolgono attività aventi ricaduta prevalente nel territorio della provincia di Bolzano, per iniziative che perseguono gli scopi di cui all'articolo 23/quarter della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4.

2. I contributi vengono concessi in conformità al regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, oppure come aiuti "de minimis" in conformità al regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis".

3. Non possono beneficiare dei contributi di cui ai presenti criteri le imprese in difficoltà ai sensi dell'articolo 2 del regolamento (UE) n. 651/2014.

4. Sono altresì escluse dai contributi di cui ai presenti criteri le imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione

Unrechtmäßigkeit und Unvereinbarkeit einer Beihilfe mit dem gemeinsamen Markt nicht Folge geleistet haben, sowie Unternehmen, die Beihilfen, welche die öffentliche Körperschaft im Sinne von Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 zurückfordern muss, nicht zurückgezahlt oder nicht auf einem Sperrkonto hinterlegt haben.

5. Von den Beiträgen ausgeschlossen sind zudem Unternehmen, die den gemäß Artikel 1 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 und den gemäß Artikel 1 der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 ausgeschlossenen Bereichen angehören.

6. Für Großunternehmen können nur De-minimis-Beihilfen gewährt werden.

Art. 3

Zulässige Initiativen

1. Beitragsfähig sind die Initiativen laut Artikel 23/quater des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, so wie im Artikel 9 dieser Kriterien näher beschrieben.

2. Die Initiativen müssen sich an externe Nutznießer richten und nicht direkt an den Antragsteller.

Art. 4

Einreichung der Anträge

1. Die Anträge müssen bis zum 31. Oktober eines jeden Jahres und auf jeden Fall vor Durchführung der Initiative eingereicht werden.

2. Es können mehrere Anträge pro Jahr eingereicht werden.

3. Die Anträge müssen mit den Unterlagen laut Artikel 8 versehen sein.

Art. 5

Gewährung und Auszahlung der Beiträge

1. Die Beiträge werden vom zuständigen Abteilungsdirektor/von der zuständigen Abteilungsdirektorin gewährt und nach Einreichung der Unterlagen laut Artikel 16 ausgezahlt.

europea, che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune, nonché le imprese che non hanno rimborsato o depositato in un conto bloccato tali aiuti, che l'ente pubblico è tenuto a recuperare ai sensi dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, del 22 marzo 1999.

5. Sono escluse inoltre dai contributi le imprese che appartengono ai settori esclusi ai sensi dell'articolo 1 del regolamento (UE) n. 651/2014 e ai sensi dell'articolo 1 del regolamento (UE) n. 1407/2013.

6. Per le grandi imprese possono essere concessi solamente aiuti in regime "de minimis".

Art. 3

Iniziativa ammissibili

1. Possono essere ammesse a contributo le iniziative di cui all'articolo 23/quater della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, secondo quanto specificato all'articolo 9 dei presenti criteri.

2. Le iniziative devono essere rivolte a utenti esterni al soggetto richiedente.

Art. 4

Presentazione delle domande

1. Le domande devono essere presentate entro il 31 ottobre di ogni anno e in ogni caso prima della realizzazione dell'iniziativa.

2. È ammessa la presentazione di più domande all'anno.

3. Le domande devono essere corredate della documentazione di cui all'articolo 8.

Art. 5

Concessione e liquidazione dei contributi

1. I contributi sono concessi dal direttore/dalla direttrice di ripartizione competente e liquidati dietro presentazione della documentazione di cui all'articolo 16.

Art. 6

Fristen für die Abrechnung

1. Der Begünstigte muss die Ausgaben im Zusammenhang mit den gewährten Beiträgen bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf die Gewährungsmaßnahme oder auf die Anlastung der Ausgabe folgt, falls letztere später erfolgt.
2. Im Fall von Initiativen, die sich über mehrere Jahre erstrecken, muss der Begünstigte die getätigten Ausgaben bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf jenes folgt, auf das sich die einzelnen Initiativen des zeitlichen Ablaufplans laut Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe c) beziehen.
3. Verstreichen die Fristen laut Absätzen 1 und 2 dieses Artikels und ist die Abrechnung der Ausgabe aus Verschulden des Begünstigten nicht erfolgt, so widerruft der zuständige Abteilungsdirektor/die zuständige Abteilungsdirektorin den Beitrag. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann eine Fristverlängerung von bis zu einem weiteren Jahr gewährt werden; verstreicht diese Frist ungenutzt, gilt der Beitrag automatisch als widerrufen.

Art. 7

Verpflichtungen

1. Im Beitragsantrag ist zu erklären, dass für dieselben zulässigen Initiativen und Ausgaben bei keiner anderen öffentlichen Körperschaft oder Einrichtung eine Förderung beantragt worden ist. Im gegenteiligen Fall muss die entsprechende Förderung als Einnahme erklärt werden und sie wird von der gemäß diesen Kriterien zum Beitrag zugelassenen Kostensumme abgezogen.
2. Die Begünstigten verpflichten sich, bei sonstigem Widerruf des Beitrages, dem zuständigen Landesamt die Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die es zur Prüfung der Voraussetzungen für die Gewährung und Auszahlung des Beitrages als notwendig erachtet.
3. Es gelten in jedem Fall die Verpflichtungen laut Artikel 2/ter des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4.

Art. 8

Unterlagen

1. Den Beitragsanträgen müssen folgende

Art.6

Termini per la rendicontazione

1. Il beneficiario deve rendicontare le spese riguardanti i contributi concessi entro la fine dell'anno successivo a quello di adozione del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso.
2. In caso di iniziative la cui realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale, il beneficiario deve rendicontare le spese sostenute entro la fine dell'anno successivo a quello a cui si riferiscono le singole iniziative previste nel cronoprogramma di cui all'articolo 8, comma 1, lettera c).
3. Trascorsi i termini di cui ai commi 1 e 2 del presente articolo senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile al beneficiario, il direttore/la direttrice di ripartizione competente dispone la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno; trascorso inutilmente tale termine il contributo è automaticamente revocato.

Art. 7

Obblighi

1. Nella domanda di contributo va dichiarato che per le medesime iniziative e spese ammissibili non è stata presentata domanda ad altri enti o istituzioni pubbliche. In caso contrario la relativa agevolazione va dichiarata come entrata ed è detratta dalla spesa ammessa a contributo ai sensi dei presenti criteri.
2. I beneficiari si impegnano, pena la revoca del contributo, a mettere a disposizione dell'ufficio provinciale competente la documentazione che lo stesso riterrà opportuna al fine di verificare la sussistenza dei requisiti richiesti per la concessione e la liquidazione del contributo.
3. Trovano in ogni caso applicazione gli obblighi di cui all'articolo 2/ter della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4.

Art. 8

Documentazione

1. Alle domande di contributo va allegata la

Unterlagen beigelegt werden:

- a) Kostenvoranschläge oder detaillierte Kostenaufstellung,
- b) Beschreibung der Initiative, mit Angabe der Ziele, der Zeiten für die Umsetzung und die Ausstellung der entsprechenden Ausgabenbelege sowie der Auswirkungen und Folgen für die jeweiligen Unternehmen,
- c) zeitlicher Ablaufplan der Initiativen, wenn sie sich über mehrere Jahre erstrecken,
- d) Finanzierungsplan,
- e) eventuelle De-Minimis-Erklärung,
- f) eventuelle weitere vom zuständigen Landesamt angeforderte Unterlagen.

Art. 9

Zulässige Initiativen

1. Folgende Initiativen sind beitragsfähig, sofern sie eine zugelassene Mindestsumme von 2.000,00 Euro erreichen:

- a) Studien, Erhebungen, Analysen und Entwicklungsprojekte,
- b) Organisation von und Teilnahme an Tagungen, Kongressen, Seminaren, Kursen und anderen Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen und Informationsveranstaltungen,
- c) Organisation von und Teilnahme an Messen und Ausstellungen in der Region Trentino-Südtirol. Ausnahmsweise kann auch die Organisation von oder die Teilnahme an Veranstaltungen außerhalb der Region zugelassen werden, wenn sie in Absprache mit dem Sonderbetrieb IDM Südtirol/Alto Adige erfolgt oder von diesem als wichtig erachtet wird. Lokale Handwerksausstellungen und Wirtschaftsschauen müssen unter Einbeziehung mehrerer Gemeinden desselben Gebietes durchgeführt werden,
- d) Beratungen,
- e) Bildung von betrieblichen Kooperationen als Konsortium, Genossenschaft oder in anderer Rechtsform,
- f) weitere Initiativen zur Entwicklung von Unternehmen der jeweiligen Wirtschaftssektoren, Branchen oder Berufe.

Art. 10

seguinte documentazione:

- a) preventivi di spesa o distinta dettagliata delle spese;
- b) descrizione dell'iniziativa, con indicazione degli obiettivi, dei tempi di realizzazione e di emissione della relativa documentazione di spesa, nonché delle ricadute e degli effetti sulle relative imprese;
- c) cronoprogramma delle iniziative, se la loro realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale;
- d) piano di finanziamento;
- e) eventuale dichiarazione "de minimis";
- f) eventuali ulteriori documenti richiesti dall'ufficio provinciale competente.

Art. 9

Iniziativa ammissibili

1. Possono essere ammesse a contributo le seguenti iniziative, purché raggiungano una spesa ammessa minima di 2.000,00 euro:

- a) studi, ricerche, analisi e progetti di sviluppo;
- b) organizzazione e partecipazione a convegni, congressi, seminari, corsi e altre iniziative di formazione o aggiornamento, nonché a manifestazioni informative;
- c) organizzazione e partecipazione a manifestazioni fieristiche ed espositive nel territorio della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol. In via straordinaria può essere ammessa anche l'organizzazione o la partecipazione a manifestazioni fuori dal territorio regionale, se essa avviene in accordo con l'azienda speciale IDM Südtirol/Alto Adige o se quest'ultima la ritiene importante. Le esposizioni artigianali e le mostre dell'economia di carattere locale devono includere più comuni della stessa zona geografica;
- d) consulenze;
- e) costituzione di cooperazioni aziendali in forma di consorzio, cooperativa o altra forma giuridica;
- f) altre iniziative per lo sviluppo di imprese dei rispettivi settori, rami economici o professioni.

Art. 10

Zulässige Ausgaben

1. Für Studien, Erhebungen, Analysen und Entwicklungsprojekte laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a) sind folgende Ausgaben zulässig:

a) Honorare für externe Beraterinnen und Berater.

2. Für die Organisation von und die Teilnahme an Tagungen, Kongressen, Seminaren, Kursen und anderen Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen und Informationsveranstaltungen laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe b) sind folgende Ausgaben zulässig:

a) Honorare für externe Referentinnen und Referenten bzw. Ausbilderinnen und Ausbilder, einschließlich Reisekosten,

b) Aufwendungen für die Teilnahme, mit Ausnahme der Unterbringungskosten,

c) Kosten für Beratungsdienste, die mit der Initiative zusammenhängen,

d) Kosten für Programmunterlagen und Lehrmaterial,

e) Reisekosten für Ausbildungsteilnehmende bis zu einem Höchstbetrag von 200,00 Euro für Initiativen, die in Italien oder in einem anderen europäischen Land stattfinden, und von 400,00 Euro für Initiativen, die in anderen Ländern stattfinden.

3. Für die Organisation von und die Teilnahme an Messen und Ausstellungen laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe c) sind folgende Ausgaben zulässig, wobei die Summe der zulässigen Ausgaben 150.000,00 Euro nicht überschreiten darf:

a) Miete der Ausstellungsfläche,

b) Miete, Auf- und Abbau, Gestaltung des Stands und des Standzubehörs,

c) Kosten für das Standpersonal,

d) Reinigung, Versicherung, Bewachung des Stands und des Standzubehörs.

4. Für Beratungen laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe d) sind folgende Ausgaben zulässig:

a) Honorare für externe Beraterinnen und Berater.

5. Für die Bildung von betrieblichen Kooperationen als Konsortium, Genossenschaft oder in anderer Rechtsform

Spese ammissibili

1. Per studi, ricerche, analisi e progetti di sviluppo di cui all'articolo 9, comma 1, lettera a), sono ammissibili le seguenti spese:

a) compensi dei consulenti esterni.

2. Per l'organizzazione e la partecipazione a convegni, congressi, seminari, corsi e altre iniziative di formazione o aggiornamento nonché a manifestazioni informative di cui all'articolo 9, comma 1, lettera b), sono ammissibili le seguenti spese:

a) compensi dei relatori e dei formatori esterni, incluse le spese di viaggio;

b) costi di partecipazione, escluse le spese di alloggio;

c) costi dei servizi di consulenza connessi all'iniziativa;

d) costi del materiale relativo al programma e del materiale didattico;

e) spese di viaggio dei partecipanti alla formazione, fino ad un massimo di 200,00 euro per iniziative che si svolgono in Italia o in un altro paese europeo e di 400,00 euro per iniziative che si svolgono in altri paesi.

3. Per l'organizzazione e la partecipazione a manifestazioni fieristiche ed espositive di cui all'articolo 9, comma 1, lettera c), sono ammissibili le seguenti spese, fermo restando che il totale delle spese ammissibili non può superare l'importo di 150.000,00 euro:

a) affitto dell'area espositiva;

b) noleggio, montaggio e smontaggio, allestimento dello stand e della relativa dotazione;

c) costi degli addetti allo stand;

d) pulizia, copertura assicurativa, custodia dello stand e della relativa dotazione.

4. Per le consulenze di cui all'articolo 9, comma 1, lettera d), sono ammissibili le seguenti spese:

a) compensi dei consulenti esterni.

5. Per la costituzione di cooperazioni aziendali in forma di consorzio, cooperativa o altra forma giuridica di cui all'articolo 9, comma 1,

laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe e) sind folgende Ausgaben zulässig:

- 1) Gründungs- und Beratungskosten,
- 2) Tutor- und Personalkosten, beschränkt auf die ersten drei Tätigkeitsjahre und auf 50.000,00 Euro Jahresausgabe,
- 3) Verwaltungskosten, beschränkt auf die ersten drei Tätigkeitsjahre und auf 30.000,00 Euro Jahresausgabe.

Art. 11

Höchstausgabe für Referenten-, Berater-, Ausbilder- und Tutorentätigkeit

1. Die zulässige Höchstausgabe für Referenten-, Berater-, Ausbilder- und Tutorentätigkeit ist jene, die für die Vergütungen laut Beschluss der Landesregierung vom 31. März 2015, Nr. 385, vorgesehen ist.

Art. 12

Interne Verwaltungskosten

1. Für die Initiativen laut Artikel 9 sind außerdem die auf die geförderte Initiative bezogenen internen Verwaltungskosten des Antragstellers beitragsfähig, und zwar im Höchstausmaß von 10 Prozent der zulässigen externen Kosten im Rahmen der De-minimis-Regelung.

2. Die internen Verwaltungskosten müssen nicht belegt, jedoch im Kostenvoranschlag und Finanzierungsplan angeführt werden.

Art. 13

Mehrwertsteuer

1. Ist der Begünstigte nicht mehrwertsteuerpflichtig und die Mehrwertsteuer stellt einen Kostenfaktor dar, kann sie als beitragsfähige Ausgabe zugelassen werden.

Art. 14

Nicht zulässige Ausgaben

1. Nicht beitragsfähig sind
 - a) Ausgaben für Mahlzeiten, Erfrischungen, Buffets, Geschenke oder Prämien jeder Art,
 - b) Ausgaben für Initiativen mit rein

lettera e), sono ammissibili le seguenti spese:

- 1) spese di costituzione e consulenza;
- 2) spese di tutoraggio e di personale, limitatamente ai primi tre anni di attività e fino ad un massimo di 50.000,00 euro all'anno;
- 3) spese amministrative, limitatamente ai primi tre anni di attività e fino ad un massimo di 30.000,00 euro all'anno.

Art. 11

Spesa massima per relatori, consulenti, formatori e tutor

1. La spesa massima ammissibile per relatori, consulenti, formatori e tutor è quella prevista per i compensi di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale 31 marzo 2015, n. 385.

Art. 12

Spese amministrative interne

1. Per le iniziative di cui all'articolo 9 possono essere inoltre ammesse le spese amministrative interne del richiedente relative all'iniziativa agevolata, nella misura massima del 10 per cento delle spese esterne ammissibili in regime "de minimis".

2. Le spese amministrative interne non devono essere documentate, bensì indicate nel preventivo di spesa e nel piano di finanziamento.

Art. 13

IVA

1. Se il beneficiario non è soggetto all'IVA e quest'ultima rappresenta un fattore di costo, l'IVA può essere ammessa come spesa agevolabile.

Art. 14

Spese non ammissibili

1. Non sono ammissibili a contributo:
 - a) le spese relative a pasti, rinfreschi, buffet, omaggi o premi di ogni tipo;
 - b) le spese per iniziative a carattere

gemeindlichem und lokalem, kulturellem oder sportlichem Charakter oder solche, die in Zusammenhang mit Volksfesten oder folkloristischen Veranstaltungen stehen, mit Ausnahme jener Initiativen, die Teil von umfangreichen Programmen oder Projekten für die Entwicklung oder die Aufwertung von Wohngebieten sind,

c) Ausgaben für Beratungsleistungen, die fortlaufend oder in regelmäßigen Abständen in Anspruch genommen werden oder die zu den gewöhnlichen Betriebskosten des Unternehmens gehören, wie laufende Steuerberatung, regelmäßige Rechtsberatung oder Werbung.

Art. 15

Ausmaß des Beitrags

1. Für die Initiativen laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a): bis zu 50% der anerkannten Kosten als freigestellte Förderung (EU-Verordnung Nr. 651/2014, Art. 18).

2. Für die Initiativen laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe b):

a) bis zu 50% der anerkannten Kosten als freigestellte Förderung (EU-Verordnung Nr. 651/2014, Art. 31),

b) bis zu 40% der anerkannten Kosten im Falle von gesetzlich vorgeschriebenen Initiativen als De-minimis-Beihilfe (EU-Verordnung Nr. 1407/2013).

3. Für die Initiativen laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe c): bis zu 50% der anerkannten Kosten als freigestellte Förderung (EU-Verordnung Nr. 651/2014, Art. 19).

4. Für die Initiativen laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe d): bis zu 50% der anerkannten Kosten als freigestellte Förderung (EU-Verordnung Nr. 651/2014, Art. 18).

5. Für die Initiativen laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe e): bis zu 50% der anerkannten Kosten als De-minimis-Beihilfe (EU-Verordnung Nr. 1407/2013).

6. Für die Initiativen laut Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe f): bis zu 50% der anerkannten Kosten als De-minimis-Beihilfe (EU-Verordnung Nr. 1407/2013).

Art. 16

Auszahlung

1. Die Auszahlung der Beiträge erfolgt,

prettamente comunale e locale, culturale o sportivo, oppure riconducibili a feste o eventi popolari o folcloristici, con esclusione di quelle iniziative comprese in ampi programmi o progetti di sviluppo o valorizzazione di centri abitati;

c) le spese di servizi di consulenza continuativi o periodici o quelle rientranti fra i costi di esercizio ordinari dell'impresa connessi ad attività regolari quali la consulenza fiscale, la consulenza legale o la pubblicità.

Art. 15

Misura del contributo

1. Per le iniziative di cui all'articolo 9, comma 1, lettera a): fino al 50% della spesa ammessa, in regime di esenzione (regolamento UE n. 651/2014, art. 18).

2. Per le iniziative di cui all'articolo 9, comma 1, lettera b):

a) fino al 50% della spesa ammessa, in regime di esenzione (regolamento UE n. 651/2014, art. 31);

b) fino al 40% della spesa ammessa in caso di iniziative obbligatorie per legge, in regime "de minimis" (regolamento UE n. 1407/2013).

3. Per le iniziative di cui all'articolo 9, comma 1, lettera c): fino al 50% della spesa ammessa, in regime di esenzione (regolamento UE n. 651/2014, art. 19).

4. Per le iniziative di cui all'articolo 9, comma 1, lettera d): fino al 50% della spesa ammessa, in regime di esenzione (regolamento UE n. 651/2014, art. 18).

5. Per le iniziative di cui all'articolo 9, comma 1, lettera e): fino al 50% della spesa ammessa, in regime "de minimis" (regolamento UE n. 1407/2013).

6. Per le iniziative di cui all'articolo 9, comma 1, lettera f): fino al 50% della spesa ammessa, in regime "de minimis" (regolamento UE n. 1407/2013).

Art. 16

Liquidazione

1. La liquidazione del contributo avviene in

einmalig oder in mehreren Raten, nach Vorlage der originalen, ordnungsgemäß quittierten oder mit Kontoauszügen versehenen Ausgabenbelege. Die Ausgaben sind im Mindestausmaß der zugelassenen Kosten zu belegen. Die Belege müssen auf den Antragsteller oder auf die verbundenen Gesellschaften, die das Vermögen verwalten, ausgestellt sein und nicht auf einen einzelnen Gesellschafter.

2. Ist der Betrag der belegten Ausgaben geringer als jener der zugelassenen Ausgaben, wird der Beitrag im Verhältnis gekürzt. Das zuständige Landesamt ist jedenfalls befugt, die Belege über die Gesamtausgaben der geförderten Initiative anzufordern.

Art. 17

Kontrollen

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden bei mindestens 6 Prozent der geförderten Initiativen Stichprobenkontrollen durchgeführt.

2. Die Auswahl der zu kontrollierenden Initiativen erfolgt nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Beiträge.

3. Darüber hinaus werden alle vom zuständigen Landesamt für zweifelhaft befundenen Fälle überprüft.

4. Bei der Kontrolle wird die effektive und ordnungsgemäße Durchführung der geförderten Initiativen geprüft, und zwar durch

- a) Ortsaugenscheine und Inspektionen,
- b) Anforderung geeigneter Unterlagen.

5. Bei der Durchführung der Kontrollen kann sich das zuständige Landesamt von anderen Abteilungen der Landesverwaltung unterstützen lassen.

Art. 18

Widerruf des Beitrages

1. Vorbehaltlich der geltenden Bestimmungen über die unrechtmäßige Inanspruchnahme von wirtschaftlichen Begünstigungen wird der Beitrag bei Nichteinhaltung der in diesen Kriterien vorgesehenen Bestimmungen widerrufen.

un'unica soluzione o in più rate, dietro presentazione dei documenti originali di spesa, regolarmente quietanzati o corredati da estratto conto comprovante l'avvenuto pagamento. La spesa documentata deve essere di importo almeno pari a quella ammessa. I documenti di spesa devono essere intestati al richiedente o alle società collegate che ne gestiscono il patrimonio e non ad un singolo socio.

2. Se l'importo della spesa documentata risulta inferiore a quello della spesa ammessa, il contributo è ridotto in proporzione. L'ufficio provinciale competente ha comunque la facoltà di richiedere la documentazione dell'intera spesa dell'iniziativa agevolata.

Art. 17

Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, sono effettuati controlli a campione su almeno il 6 per cento delle iniziative agevolate.

2. L'individuazione delle iniziative da sottoporre a controllo avviene secondo il principio di casualità applicato alla lista dei contributi liquidati nell'anno di riferimento.

3. Sono inoltre sottoposti a controllo tutti i casi ritenuti dubbi dall'ufficio provinciale competente.

4. Il controllo mira a verificare l'effettiva realizzazione e la regolare esecuzione delle iniziative agevolate e può essere effettuato:

- a) tramite sopralluoghi e ispezioni;
- b) mediante richiesta di idonea documentazione.

5. Per l'effettuazione dei controlli l'ufficio provinciale competente può avvalersi del supporto di altre ripartizioni dell'Amministrazione provinciale.

Art. 18

Revoca del contributo

1. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti disposizioni di legge in caso di indebita percezione di vantaggi economici, il contributo è revocato per inosservanza delle disposizioni di cui ai presenti criteri.

2. Bei Widerruf ist der erhaltene Beitrag zuzüglich der ab dem Zahlungsdatum laufenden gesetzlichen Zinsen der Landesverwaltung rückzuerstatten.

2. In caso di revoca il contributo va restituito alla Provincia, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data dell'erogazione.